

Azerbaycan'da Ev Sorunları

Azerbaycan Türkçesi kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Bir sorun var.	Problem var.	problem var
Isıtma çalışmıyor.	İstilik işləmir.	istilik işlemir
Sıcak su yok.	İsti su yoxdur.	isti su yohdur
Elektrik kesildi.	İşıq yoxdur.	işig yohdur
Su akıtıyor.	Su axır.	su ahır
Tuvalet tıkanı.	Tualet tutulub.	tualet tutulub
Kapı kilitlenmiyor.	Qapı bağlanmır.	gapı bağlanmır
Küf var.	Divarda kif var.	divarda kif var

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Bu acil.	Bu təcildir.	bu tecilidir
Evde çocuk var.	Evdə uşaq var.	evde uşaq var
Üç gündür böyle.	Üç gündür belədir.	üç gündür beledir
Evde çok soğuk.	Evdə çox soyuqdur.	evde çox soyugdur
Bu planlı kesinti mi?	Bu planlı kəsilmədir?	bu planlı kesilmedir
Ne zaman gelebilirsiniz?	Nə vaxt gələ bilərsiniz?	ne vaht gele bilersiniz

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Saat neçədə gələcəksiniz?	saat neçede geleceksiniz
Evde olacağım.	Evdə olacağam.	evde olacağam
Çalışıyorum, akşam olur mu?	İşləyirəm, axşam olar?	işleyirem, ahşam olar
Ücret ödeyecek miyim?	Mən ödəyəcəyəm?	men ödeyeceyem
Bu benim hatam değil.	Bu mənim günahım deyil.	bu benim günahım deyil
Sözleşmede böyle yazıyor.	Müqavilədə belə yazılıb.	mügavilede bele yazılıb

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
İki kere yazdım.	İki dəfə yazmışam.	iki defe yazmışam
Yazılı cevap istiyorum.	Yazılı cavab istəyirəm.	yazılı cavab isteyirem
Bu sizin sorumluluğunuz.	Bu sizin öhdəliyinizdir.	bu sizin öhdeliyinizdir
Yönetime bildireceğim.	İdarəyə məlumat verəcəyəm.	idareye melumat vereceyem
Fotoğrafları çektim.	Şəkil çəkmişəm.	şekil çekmişem
Kirayı zamanında ödüyorum.	İcarəni vaxtında ödəyirəm.	icareni vahtında ödeyirem

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Salam, problem var. İsti su yoxdur. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Nə vaxtdan belədir? Ne zamandır böyle?
Siz	Üç gündür. Evdə uşaq var. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Başa düşdüm, santexnik göndərəcəyəm. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Bu planlı kəsilmədir? Bu planlı kesinti mi?
Ev sahibi	Xeyr, xarəbdir. Hayır, arıza.
Siz	İşləyirəm, axşam olar? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Yaxşı, altıda. Tamam, altıda.
Siz	Mən ödəyəcəyəm? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Xeyr, bu mənim xərcimdir. Hayır, bu bana ait.
Siz	Çox sağ olun. Teşekkür ederim.

Azerbaycan'da Bilmeniz Gerekenler

Planlı kesinti mi, arıza mı? Azerbaycan'da su ve elektrik kesintileri planlı olabilir. Ev sahibini aramadan önce bunu sorun.

Yazılı bildirin: sorunu mesaj ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Terim farkları: elektrik *ışığı*, ısıtma *istilik*, tesisatçı *santexnik*, arıza *xarab*, sorumluluk *öhdəlik*.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir.